

会说话的猫

[奥] 瓦尔特·维佩斯贝格 / 著

[奥] 黑尔佳·德默尔 / 绘
王泰智 沈惠珠 / 译



天津出版传媒集团

天津人民出版社

精选世界优秀儿童文学

会说话的猫

[奥] 瓦尔特·维佩斯贝格 / 著

[奥] 黑尔佳·德默尔 / 绘

王泰智 沈惠珠 译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

会说话的猫 / (奥) 维佩斯贝格著 ; (奥) 德默尔绘 ;
王泰智, 沈惠珠译. — 天津 : 天津人民出版社, 2015. 1
ISBN 978-7-201-08473-2

I. ①会… II. ①维… ②德… ③王… ④沈… III.
①儿童文学—图画故事—奥地利—现代 IV. ① I521.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 290066 号

著作权合同登记号 图字: 02-2014-523 号
Kater Konstantin – Sammelband (Sonderausgabe)
Original Edition published by Obelisk Verlag, 2005, Innsbruck –
Vienna, Austria

此简体中文版根据奥地利维也纳因斯布鲁克 Obelisk 出版社 2005 年版
翻译。

版权代理: 北京华德星际文化传媒有限公司
本书简体中文版权由北京天域北斗图书有限公司取得。
版权所有, 侵权必究!

天津人民出版社出版

出版人: 黄沛

(天津市西康路 35 号 邮编: 300051)

邮购部电话: (022) 23332469

网址: <http://www.tjrmcbs.com>

电子邮箱: tjrmcbs@126.com

北京联兴盛业印刷股份有限公司 新华书店经销

2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

145 毫米 × 210 毫米 32 开本 7.25 印张

字数: 50 千字 印数: 8000

定价: 32.00 元

这里讲的是猫丁丁所有的故事——

《会说话的猫》

《猫丁丁名扬天下》

《猫丁丁出走了》



目录

会说话的猫

一只猫想去游泳 1

获得了市长的特殊批准 15

都是自行车惹的祸 32

猫丁丁和它的大亲戚 48

一个适合举行猫咪音乐会的夜晚 64

懒熊压肩和头版新闻 74

猫丁丁提出条件 83

猫丁丁名扬天下

燕雀先生是只滑稽鸟 95

即闻不到又吃不着的老鼠 102

为猫丁丁配眼镜 111

猫丁丁和媒体人 121

一场让人哭笑不得的电视秀 134

猫丁丁不想干了 155

猫丁丁出走了

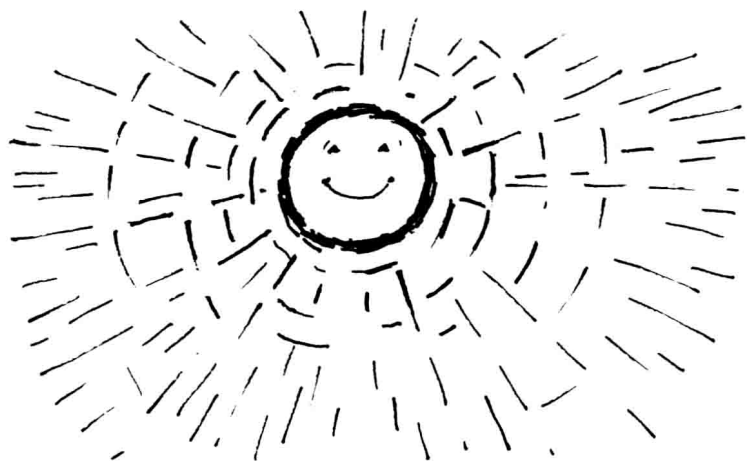
猫丁丁去吃晚饭 166

猫丁丁终于可以是一只普通的猫了 187

难道一切又要从头开始吗? 194

猫丁丁被解救 204

会说话的猫



一只猫想去游泳

夏天。

一个星期四的下午。

面包房老板赛美白先生打开店门（其实只开了一道缝），眯起眼，看了一眼门前的修道院路。

“好热啊！”他呻吟着。

身为面包师，应该不怕热才对，要知道烤房里的温度就很高呢。至少赛美白先生是这样认为的。

可现在，屋外的温度比面包房里还要高。

赛美白先生叹了口气。

“真像进了烤炉呀！就算是面包师，也会受不了真正的烤炉里的高温啊！”

实际上，修道院路是一条小胡同，离繁华的街区很远。

今天，热得连这儿路两边的房子似乎都睡着了。

为了防止热气钻进房间，人们都拉下了窗帘。

“房子看起来都像是闭上眼睛了——这么热的天，它们也疲惫难熬啊。”赛美白先生想。

这时候，他还没有完全清醒，打了个响亮的大哈欠，没有用手捂住嘴。

怕什么呢？

反正今天街上一个人影也没有。

一只黑色的猫悄悄走过来了。

赛美白先生又打了一个大哈欠。

“我再去眯一会儿吧，”他想，“晚上凉快些了，人们才会出来买东西。”

这时，大黑猫已经到了他的店门前。

只见黑猫用后腿站起来，有礼貌地问道：“您好呀，先生！您能告诉我怎么去游泳池吗？”

“游泳池？”赛美白先生想了一下说，“唔，很好找。你顺着这条街往前走……”

突然，他停住了。

“然后呢？”

赛美白先生的脸像是被突然抹了一层白粉，变得惨白惨白，喃喃念道：

“一只会说话的猫！”

他双手抱头，口齿不清地说：“不可能！一只会说话的猫！我想……噢，上帝呀，上帝！我大概在阳光下站得太久，中暑了！”

赛美白先生一把甩上店门，痛苦地尖叫起来。

关门时，赛美白先生匆匆忙忙、慌慌张张，没有完全缩回头，结果，鼻头被门夹住了。

“您为什么要用门夹头呢？”猫惊奇地问。

它还一直用后腿站着。

“您这样做不对，您应该先缩回头，再关门。”

赛美白先生嘟囔着：“是的，谢谢！谢谢你的指点。”

按照猫的建议，赛美白先生再次关上了门。

大黑猫摇摇头，走到店门旁。

在这里，它能听到屋子里的动静。它听到面包师正在疯狂地大喊大叫：“救命啊！快来个医生！我中暑了！我看到了一只会说话的猫！救命！”

大黑猫又摇摇头，自言自语道：

“人类真奇怪呀！”

然后，它放下前爪，继续往前走去。

修道院路又闭上了眼睛，想再睡一会儿。一切又都变得无比安静，只有炽热的空气在柏油路上方流动。

就在这时，两个孩子从一栋房子里走出来了。

瘦高个儿的是男孩，胖乎乎的是女孩。

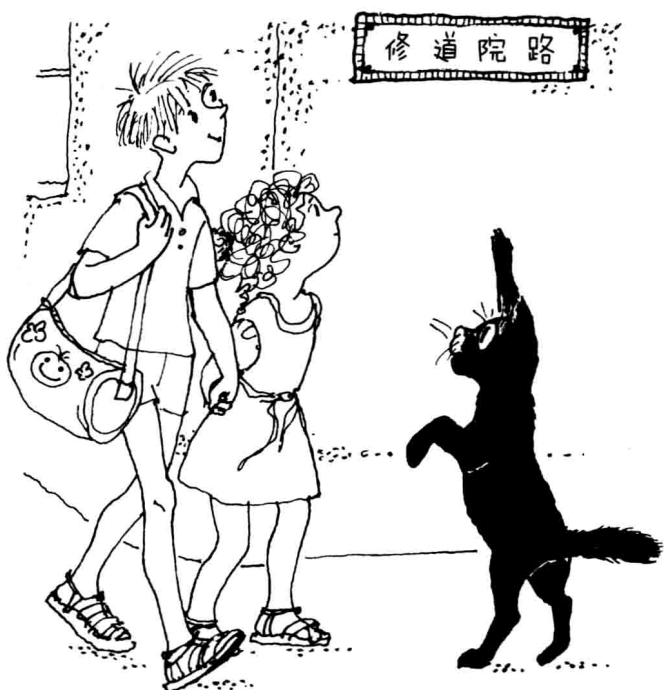
“呼！”男孩喊了一声。

他热得几乎没法呼吸了。

“我们快点走吧！”女孩着急地说。

两个人开始跑起来。

刚到下一个路口，他们就听到有人在说：“哈罗，



两位！我现在是在修道院路吗？”

两个孩子向周围看了看。

谁在说话呀？

没有看见人呢——只有一只黑色的猫。

这只猫用后腿站立着，举起右爪，指着一面墙问道：

“上面写的是修道院路吗？”

墙上挂着一块路名牌。

“对呀。”男孩回答。

女孩也说：“就是写着修道院路。”

“你们可能以为我不识字吧？”猫一边说，一边尴尬地用前爪抓抓胡须，“其实，不是这样的。我认得字，可我是个近视眼，看不清上面写了什么。”

“你应该去配一副眼镜。”男孩笑着说。

“去哪儿配呀？”猫问，“猫能到哪儿去配眼镜呢？”说话的时候，它有点儿难过。

“一只戴眼镜的猫，一定很好玩。”男孩说。

女孩却不同意，“不对。戴眼镜的猫，一定跟现在一样漂亮。”

听了这话，猫立刻高兴地打起了小呼噜。

它有些得意地问道：“你真的觉得我漂亮？”

“当然啦。你非常漂亮！”女孩大声喊道，却又立刻惊呼起来。

她哥哥也惊呼起来了。

“我知道，”大黑猫友善地笑着说，“你们从来没见

过一只会说话的猫，是不是？”

“是的。”女孩小声说。

男孩也喃喃地说：“哪有会说话的猫呀，只有童话书里才会有。”

“是的。”大黑猫说。

“什么？”男孩问。

“我就是从一个童话里跑出来的。那个童话故事还没有写完呢。”

两个孩子不明白大黑猫的意思。

“这件事儿我可以从头到尾讲给你们听。可是，我们不能老站在太阳底下吧，会中暑的！”

“中暑”这个词是刚才面包师说的。大黑猫突然想起来，就顺口说出来了。

“你们俩要去哪儿呀？”

“游泳池。”

“太好了！”大黑猫高兴地说，“我也正想去那儿呢，你们能带我去吗？”

“当然。”男孩说。

女孩立刻喊道：“那我们还等什么呀？”

于是，他们三个结伴往前走。

在路上，大黑猫开始讲它的故事：

“郊外的那座宫殿山上住着一个作家。你们知道什么是作家吧？”

“当然，”男孩说，“就是写故事的人。”

大黑猫点点头。

“他叫丁香木，专门给孩子写童话故事。昨天晚上，他坐在写字台前开始写一个新的童话。里面有一只大黑猫，就是我。”

“你为什么要跑出来呢？”女孩想知道。

“这个丁香木先生，在童话里就不让我做自己想做的事情。写的故事还一点儿新意也没有，和那些老掉牙的童话一模一样，又是所有的动物都会讲人话。我真的觉得太傻了。动物就不该说人话，应该讲动物话呀。丁香木先生完全不理解动物——包括猫，所以我就必须会讲人话。他的意思还绝对不能违抗。可是，他都让我说些什么呀！你们根本就想不到。那些话都无聊透顶，一

句话都能让我睡着三次。”

“然后呢？”男孩想知道接下来的事儿。

“今天中午特别热。我忍无可忍了，就对丁香木先生说：‘我想去洗澡。’他却很生气地说：‘我们没有时间，必须先把故事写完。’你们知道他还说什么了吗？”

“不，不知道。”

“他说，猫怕水，不能游泳！我一气之下就跑了。我可不愿意留在有那种想法的人的身边。”

女孩笑了，说：“这回你可让丁香木先生‘坐蜡’了。”

“噢，不会的。”大黑猫说，“现在，他大概正坐在写字台前想新故事吧。我总是看见他坐在写字台前，从没见过他坐在蜡上。”

“坐蜡是一句俗语，意思是让人为难。”女孩笑着解释。

“我不懂什么俗语，”大黑猫说，“我只懂得单词和句子。如果你说的是蜡这个字，对我来说就是一种可以点燃照亮的东西。”

他们三个继续往前走。

女孩突然停下脚步。

“我不大明白，你是真的猫，还是……”

“你可以摸摸我呀！”大黑猫一边说一边把左前爪伸给了女孩。

女孩握住爪子。猫爪是真的，柔软、握着非常舒服。

“我叫猫丁丁。”大黑猫自我介绍说。

“我叫乌茜。”

男孩也把手伸向黑猫，自我介绍说：“我叫菲利普，管我叫菲利就行了。”

“遇到你们真好。”

猫丁丁有礼貌地鞠了一躬。

“我能再摸你一下吗？”乌茜问。

“噢，当然！”猫丁丁的绿眼睛发着光，高兴地说，“我最喜欢别人挠我的脖子下面啦。”

于是，乌茜挠起了猫丁丁的脖子，而菲利普摸着它的头。

猫丁丁舒服得打起了呼噜。那个样子啊，就像，就像一只猫非常非常舒心的那样。

过了好一会儿，它说：“如果不是天太热，不管挠多久我都愿意！”

“丁香木先生从来没有给你挠脖子吗？”乌茜问道。

“一次都没有！”猫丁丁气愤地大吼着，“告诉你们，他根本就不了解猫！能够遇到你们，我真的很高兴。”

说完，他们三个继续赶路，跑着到了游泳池门前。

游泳场大门口的售票亭墙上贴着一张门票价格表。

猫丁丁眯起眼，想要看得更清楚一些。

“游泳还要花钱呀？”它疑惑地问，“可我没有钱呢。我怎么会有钱呢？再说，我身上也没有可以放钱的口袋。”

菲利普从裤兜里掏出几枚硬币。

“我有。这些够给你买张票了。”他安慰猫丁丁说。

说完，菲利普去了售票亭。

一个晒得黑黑的男人坐在里面。

“买两张儿童票和一张猫票。”菲利普说。

“猫？”男人笑了，“猫不能进游泳池。”

“这只猫很特殊，”菲利普请求道，“您就破一次